

Seminario para Árbitros Montreaux 2002

En esta edición, xxx Países han estado representados por xxx participantes.

Viernes 7 de junio, 18:00

El seminario comienza con la bienvenida del Presidente del Comité Organizador del Volley Master 2002.

A continuación palabras de bienvenida del Dr. Rek, Presidente de la Comisión de Arbitraje de la CEV y del Sr. Meyer, Presidente de la CEV.

El Sr. Meyer habla acerca de las dificultades para preparar las designaciones por el poco tiempo de que se dispone. Es muy importante que los árbitros comuniquen su disponibilidad o cambio de disponibilidad tan pronto como sea posible. En este sentido mejorará la colaboración en la oficina central de la CEV y la Comisión.

El Dr. Rek recuerda que el objetivo principal de los seminarios es que los presentes informen a sus Federaciones Nacionales y a sus árbitros de todos los temas tratados. Anima a que se use el Internet porque, desde ahora, cada vez se publicarán más cosas en la página de la CEV por lo que invita a que todos la visiten con regularidad. La página se modificará con más frecuencia.

El Dr. Rek presenta a los Miembros de la Comisión de Arbitraje.

Después se presentan todos los participantes indicando si ocupan algún cargo en sus Comisiones Nacionales de Arbitraje.

Se presenta una estadística anual con el número de partidos y de árbitros:

Partidos en Copa de Europa: 600
Partidos en Campeonatos de Europa: 300

Hay 334 árbitros en activo en Europa: 324 hombres y 10 mujeres. Solamente se incluye a 20 en el grupo de los "top 20".

		FIVB	Internacional	Candidatos	Total
Voleibol	Hombres	12	250	62	324
	Mujeres		4	6	10
Playa	Hombres	4	54	4	62
	Mujeres	2	3		5

Plan 2001-2005

Se está desarrollando para su implementación un plan para los años 2001-2005 (se podrá obtener una información detallada en la página Web de la CEV).

Uno de los objetivos es dar mayor información a los árbitros y conseguir un mejor sistema de distribución de la misma, no solo de las designaciones, sino de cualquier otro tema que

pueda ser de interés. Se necesita que haya un mayor contacto con las Comisiones Nacionales. A la Comisión le gustaría conseguir una profesionalización de los árbitros europeos.

El certificado medico es un requisito imprescindible para los árbitros. La Comisión no designará a ningún árbitro sin este certificado.

Algunos árbitros incluyen demasiados detalles en su *Hoja de Identificación Personal*. Solo se necesita una dirección de correo electrónico. Para número de teléfono, móvil y fax tanto particular como de trabajo es suficiente con uno de cada tipo.

El Sr. Meyer dice que es necesario que los árbitros de la CEV mejoren su nivel de ingles. Todavía hay quejas de la FIVB por este motivo.

A pesar de que cada Federación Nacional tiene una cuota de árbitros internacionales, se debe incluir a todos en la lista, haciendo mención al puesto que ocupan (en el caso de que hubiera más internacionales que el número permitido). De esta manera la Comisión sabe que están ahí.

Cuando se rellene la *Hoja de Identificación Personal*, incluir el número real de partidos dirigidos. Un árbitro incluyó 80, número que parece realmente difícil de creer.

Si un árbitro no puede pitar, debe informar a la Comisión de Arbitraje de la CEV tan pronto como sea posible, a través de su Federación.

Como consejo, no pagar el billete por adelantado, aunque el equipo diga que devolverá el dinero tan pronto como se llegue a la ciudad. Es obligatorio mandar el billete con tiempo (por lo menos dos semanas). Si hubiera algún problema, contactar con la CEV.

Si un árbitro prefiere usar su coche, el máximo importe a pagar será el de un billete de tren en primera clase.

El uniforme puede ser de las marcas Olympikus y PO. El único requisito es que ambos árbitros utilicen el mismo tipo de manga durante el partido, corta o larga.

Los árbitros deben llegar el día antes del partido y estar presentes en la reunión técnica. Si el segundo árbitro fuera local, también debe estar presente, sin importar si pasará la noche en la localidad o no.

El protocolo no ha cambiado para la temporada 2002-2003.

El asistente de anotador debe comprobar los reemplazos de los Líberos en una hoja aparte.

Se ha aprobado que en los Torneos Europeos dos de los árbitros internacionales hagan de jueces de línea junto a dos árbitros locales. Será en las posiciones 1 y 3. Por este motivo es muy importante que los árbitros tengan la práctica suficiente.

Antes de cada competición, los árbitros deben contestar a un examen. Un resultado negativo llevará a la no designación del árbitro. La Comisión ha llegado a ver un examen con 27 preguntas mal contestadas de 35.

El Sr. Suprani dice que hay que ser más estricto en relación con el segundo toque de los equipos (basándose en su experiencia en la *Final Four*). El ataque de zaguero debe ser pitado solamente por el primer árbitro porque este es su trabajo. Si el segundo árbitro viera la falta y la pitara, el primero tiene que reconocer la falta y pitarla también.

Los jueces de línea tienen que tener la misma concentración, sin importar el nivel del juego. Para los jugadores, su partido es el más importante y se merecen lo mejor.

Como los árbitros internacionales pueden llegar a hacer de anotadores, deben tener suficiente práctica para rellenar un acta.

El Sr. Van Velsen menciona que un 10% de los árbitros han pitado el 25% de los partidos. Esto es porque son los mejores y pitan más partidos.

El Dr. Rek informa acerca del peligro de conducir distancias muy largas en coche con niebla, nieve... Si la distancia entre el aeropuerto y la ciudad del partido es muy larga, el árbitro debe informar a la CEV.

Los árbitros no deben aceptar quedarse más tiempo del necesario en la ciudad del partido, solo porque el equipo se quiera ahorrar dinero.

21:00. Todos los participantes van al Pabellón de Deportes para ver el partido entre China y Cuba.

Sábado 8 de junio.

9:00. La sesión empieza con la presentación del Sr. Juraj MOKRY, de Eslovaquia, con relación al sistema utilizado por su Comisión de Arbitraje para evaluar y clasificar a sus árbitros, la hoja de observación que utilizan y cómo realizan el trabajo administrativo.

La presentación se hace utilizando un ordenador y será publicada en la página de la CEV.

11:30. Todos los árbitros y Miembros de la Comisión hacen el examen que presenta la Comisión de Arbitraje de Eslovaquia.

12:10. Presentación del Sr. Klas HEJDENBERG, de Suecia, con relación al trabajo del Segundo árbitro.

En 1994 el Sr. Hejdenberg escribió un libro titulado *El Segundo Árbitro en Voleibol*. Por su importancia, y por el interés mostrado por algunos países y árbitros, lo actualizó y publicó de nuevo en 2001, traducido al inglés.

Da las gracias por la oportunidad de presentar su libro y comienza con la explicación del contenido.

12:30. La sesión se para para comer.

13:30. Presentación de *La Actuación del Árbitro* by Dr. Jan Rek.

La presentación se hace utilizando un ordenador y será publicada en la página de la CEV.

Los puntos básicos son:

- Es muy importante considerar la edad a la que el árbitro comienza su carrera frente a su actuación. De esta información se pueden obtener tres curvas que miden los siguientes aspectos:

Actuación	Conocimiento de las Reglas	Personalidad
Preparación física	Saber estar	Experiencia
Reacción	Teoría	Autoridad
		Complacencia

- Los árbitros deben de tener ciertas cualidades para realizar su trabajo.
- El actual formulario R-4 para puntuar a los árbitros no es muy preciso. La media está entre 8,5 y 9,4. Esto es porque todos los conceptos se ven afectados por un multiplicador. Cuando se le quita puntos a la actuación, se hace del total, que ya está afectado por el multiplicador, lo que significa que la disminución no es muy significativa. Por ejemplo: Para una acción determinada, el número de puntos es 5 y se multiplica por 4 para conseguir 20. Si se quitan 2 puntos de 20, el resultado es 18 (0,2 del máximo de 10 puntos). Si se quita 1 punto de 5 y se aplica el multiplicador, el resultado es 16 (0,4 del máximo de 10 puntos).
- El árbitro no debe ser penalizado porque el partido haya sido fácil.
- La Decisión de si un partido ha sido fácil o no se debe de tomar al final del partido.
- La Comisión considera que solamente las observaciones realizadas por sus Miembros y aquellas personadas designadas por dicha Comisión se deben de tener en cuenta. Los Delegados Técnicos también rellenan el formulario R-4 y esto no debería ser así porque la mayoría no tiene los conocimientos necesarios en lo que se refiere a las cuestiones planteadas para los árbitros.

Se va a preparar un nuevo formulario para los Delegados Técnicos con indicaciones claras de lo que deben hacer. De esta observación solamente se tendrán en cuenta las cuestiones negativas, pero para corregirlas.

14:00. Presentación del Sr. Klas HEJDENBERG.

Se permite el uso de su libro a cualquier persona siempre su nombre se mencione como autor y que no se consigan beneficios con dicho uso. Se puede encontrar en Internet.

Los participantes hacen el examen contenido en el libro.

De la primera parte del libro, *Preguntas acerca del Reglamento*, surgen varias dudas que se someten a discusión.

Pregunta: El Segundo árbitro ¿debe pitar ciertas faltas del balón, como fuera de varilla en su lado, balón que toca el suelo o el techo, etc.?

Decisión: De acuerdo con las Reglas, el segundo árbitro no tiene que pitar el balón fuera de varilla en su lado. Para las otras situaciones, el segundo árbitro debe pitar solamente si es muy claro que el primer árbitro no ha visto la acción y después de haber tenido *contacto visual* entre ellos.

Decisión: Para los jueces de línea, solamente señalan cuando se ha cometido una falta. Si el balón va por fuera de la varilla, pero puede ser jugado, entonces no se ha cometido ninguna falta todavía y no tienen que señalar nada. Si el balón volviera de manera incorrecta, entonces sí se comete una falta y ésta se debe de señalar.

Pregunta: Si un jugador pierde sus gafas en el momento de un remate de un compañero, ¿debe señalarlo el segundo árbitro?

Decisión: Depende de la situación. Esto es parte del *arte del arbitraje*.

Pregunta: Parte del pie tocando el campo contrario y la proyección del pie sobre la prolongación de la línea central.

Decisión: La regla 12.2.2.1 dice que "...parte del pie(s) o la mano(s) penetrando deben de estar o en contacto con o directamente encima de la línea central". La prolongación no es parte de la línea central, por lo que se trata de una falta.

Nota: modificar la respuesta a la pregunta 18e en el libro.

Decisión: Aunque los equipos deben entregar la hoja de rotación al segundo árbitro o al anotador inmediatamente después de la conclusión del set, si no lo hacen el segundo árbitro la debe solicitar de manera educada.

Pregunta: ¿Cuál es la posición correcta del segundo árbitro y en dónde se debe quedar durante los TO y TTO? ¿Mirando al primer árbitro o al anotador?

Decisión: Esto no es importante siempre que el árbitro controle los banquillos y a los jugadores. Las dos opciones tienen cosas buenas y malas.

Pregunta: ¿Es correcto que el árbitro pite de distinta manera, esto es, con distinta intensidad o duración?

Decisión: La forma de pitar debe de ser siempre la misma sin importar si se trata de faltas o interrupciones. Por supuesto, puede ser necesario llamar la atención de los jugadores en la zona de calentamiento, o la de los seca pesos, etc. y entonces se debe pitar de una manera insistente.

Pregunta: ¿Es correcto que el segundo árbitro se mueve hacia arriba y hacia abajo mientras sigue las jugadas?

Decisión: Esto es a juicio del árbitro. Lo importante es que se mueva correctamente de un lado a otro del campo y adelante y atrás para prestar una mejor atención al lugar en donde se desarrolla la acción.

Decisión: No está escrito, pero el segundo árbitro debe mantener sus hombros siempre paralelos a la línea lateral, así como sus pies perpendiculares. Algunos árbitros todavía dan la espalda al equipo que saca.

Pregunta: ¿En dónde se debe situar el segundo árbitro para señalar el equipo que va a sacar la siguiente jugada después de una falta?

Decisión: Siempre en el lado del equipo que va a recibir el siguiente saque. Una excepción. Cuando no haya jueces de línea y el segundo árbitro se vaya más cerca de la línea de ataque, entonces lo podrá hacer desde esa posición.

Decisión: El segundo árbitro no controla ya el ataque de zaguero. Por ello, no es necesario mirar al jugador que ataca, sino concentrarse en sus responsabilidades.

15:35. Descanso.

16:00. Presentación del Sr. Klas HEJDENBERG.

Se entregan los resultados del examen y continúan los comentarios.

Pregunta: ¿Qué ocurre si hay una solicitud y el segundo árbitro ve que hay algo mal?

Decisión: Una solicitud es legal cuando se hace con la señal oficial y por un miembro autorizado del equipo. Si esto es correcto, el segundo árbitro debe conceder la solicitud. Entonces en primer árbitro decidirá si algo está mal (no tiene la tablilla, el número no es el correcto, etc.) y aplicará las oportunas sanciones por demora.

Nota: modificar el libro en la página 22 (versión inglesa), *solicitud de sustitución/tiempo para descanso*.

Pregunta: El anotador, ¿debe mantener su mano arriba durante un cambio?

Decisión: El anotador levanta su brazo para indicar que la sustitución es correcta. Entonces lo baja, escribe la sustitución en el acta y levanta ambos brazos para indicar que está listo para continuar.

Esto es así porque es posible que haya más de una sustitución a la vez. En este caso, podría levantar de nuevo el brazo para señalar que la sustitución es legal mientras que, si lo mantuviera levantado, no habría forma de indicar que la segunda o siguientes sustituciones son correctas.

Consejo: No tocar a los jugadores en ningún momento, pero especialmente durante las sustituciones. Si el árbitro debe parales, que lo haga pitando o mediante señales o, simplemente, diciéndoselo.

Consejo: La señal que hacen todos los árbitros para autorizar la sustitución no es oficial, pero ayuda a indicar a los jugadores lo que deben de hacer y, especialmente, cuándo hacerlo. Se podrá hacer cuando sea necesario, pero no por costumbre.

Consejo: Es muy importante que el segundo árbitro compruebe que los jugadores en el campo son los que figuran en la hoja de rotación. Esto se debe de hacer al principio de cada set y es un error inadmisibile por parte del árbitro si algo ocurre por no haberlo hecho adecuadamente.

Decisión: Los papeles con las rotaciones de los equipos se deben guardar ÚNICAMENTE dentro de los bolsillos de los pantalones. Cualquier otro sistema (como los que se mencionan en el libro) se puede usar, pero no en la CEV.

Consejo: Mirar a los otros oficiales (especialmente el segundo árbitro) CADA VEZ antes de tomar una decisión.

17:25. Nueva hoja de observación.

El Dr. Fred KRÖGER está preparando una nueva hoja de observación.

Está claro que la actual R-4 no da una información útil acerca del árbitro y de su actuación arbitral.

El Nuevo formulario debe reflejar lo que es realmente importante y lo que el observador comentaría al árbitro al final del partido.

Una nota (número de puntos) no es necesaria, sino una evaluación para obtener un perfil del árbitro.

La parte final del formulario contendrá algunas casillas para clasificar a los árbitros.

	Top 20	Siguientes 30	Árbitros jóvenes con futuro	Media	Desconocido
En la actualidad					
A partir de ahora					

El formulario ya se ha probado, pero aún no ha sido aprobado. Es el resultado de los estudios de los formularios actuales usados en algunos Comités Nacionales.

18:00. Observación del encuentro RUS-NED

Domingo, 9 de junio

09:00. Resultado del examen.

El Sr. Juraj MOKRY informa del resultado del examen y comienza una charla acerca de las respuestas a alguna de las preguntas.

Como este examen no se ha usado todavía en Eslovaquia, no se puede publicar, todavía. Las preguntas y sus respuestas se publicarán en la página Web de la CEV y en la de la Federación de Eslovaquia en Octubre.

La decisión final acerca de ciertas preguntas que surgieron durante la presentación, será discutida por los Miembros de la Comisión y sus decisiones publicadas en la página Web de la CEV.

No obstante, se adoptaron ciertas decisiones:

Decisión: Si un sacador lanza el balón con la intención clara de golpearlo para sacar, no importa lo que ocurra después (que otro jugador o él mismo lo agarre para lanzarlo otra vez, etc.), se considera que el intento está hecho y se pitará la consiguiente falta de saque.

Decisión: Si un jugador se agarra al poste para darle la vuelta más rápidamente, no es falta si el jugador no está en contacto con el poste en el momento de golpear el balón (ver la guía de casos 4.33)

Decisión: Un reemplazo en el que participe un Líbero no se puede hacer con el balón en juego. Es distinto si el árbitro ha autorizado el saque, pero el balón no ha sido golpeado

todavía. Este caso ya ha sido discutido en otros seminarios anteriores y está claro cómo se debe de actuar.

Decisión: Cualquier situación que esté contemplada en la Guía de Casos debe seguirse al pie de la letra, sin discusión.

Si después de un reemplazo en el que participe un Líbero un jugador se da cuenta de que su reemplazo no es correcto y lo “deshace”, se puede hacer incluso aunque no haya habido jugado entre medias de los reemplazos (ver Guía de Casos 6.13).

10:20. Resultado de la observación del encuentro

Decisión: El segundo árbitro NO DEBE hacer la señal de *no ha pasado nada*. No está en las Reglas y no se debe usar nunca, ni siquiera para ayudar al primer árbitro. Si ocurre algo, el árbitro puede mostrar la señal oficial a su colega; si no ocurre nada, entonces no le señala nada.

Consejo: Para indicar al primer árbitro que todo está correcto, no se debe hacer la señal de “pantalla”. Con mostrarle las palmas con los brazos ligeramente levantados es suficiente.

Consejo: El segundo árbitro se debe mover para delante y para atrás, de un lado a otro, incluso agachándose y levantándose, pero se debe hacer de una manera natural, no como una máquina ni con movimientos exagerados.

Si el segundo árbitro ya está en el lado en el que tiene que hacer la señal, no es en absoluto necesario que se desplace a otra posición. Acercarse a la red y tocarla para señalar red tocada, tampoco es necesario.

Consejo: Desde el momento en que el primer árbitro pita, hasta que hace la señal del equipo que va a hacer el siguiente saque, debe mirar a sus colegas para recabar información acerca de su decisión.

Consejo: La tensión durante los partidos se debe mantener durante todas las jugadas, no importa ni el resultado ni el nivel del partido. Una decisión decisiva en un momento crucial del encuentro será aceptada por los equipos solamente si se ha ganado su credibilidad durante todas las demás acciones.

Decisión: El segundo árbitro no tiene que controlar a los seca pisos. No es su cometido.

Consejo: Aunque no está escrito, el consejo es que el segundo árbitro muestre al primer árbitro señales que no sean de su competencia en el pecho, en ninguna otra parte.

Decisión: Las tablillas para cambios se deben de comprobar entre la conclusión de un set y el comienzo del siguiente. Si hay un árbitro reserva, éste es quién lo debe de hacer.

Consejo: Durante los TO y TTO, los jugadores deben moverse realmente cerca de sus banquillos. No importa a qué distancia estén los banquillos, nunca deben evitar que los seca pesos hagan su trabajo.

12:00. Charla de clausura.

Decisión: Se presenta el siguiente caso a los participantes (copiado, a continuación, literalmente, del documento recibido)

En el Campeonato Nórdico Masculino en Finlandia, Dinamarca estaba jugando frente a Noruega. En el tercer set, el jugador no. 5 de Dinamarca vio una tarjeta roja (expulsión) con el marcador 15-8 para Noruega (Noruega ganaba 2-0).

El jugador no. 5 estaba, en ese momento, sentado en el banquillo reemplazado por el Líbero. Con el marcador 10-17, el Líbero rotó a la posición 4, y entonces el entrenador de Dinamarca pidió la sustitución del jugador no. 5 por el no. 12, de manera que el 12 reemplazara al Líbero.

El primer árbitro, en ese momento, declaró INCOMPLETO al equipo porque dijo que el Líbero solo puede ser reemplazado por aquel jugador a quién él reemplazó y no se puede hacer una sustitución.

El equipo Noruega ganó el set 25-10 (y el partido 3-0).

¿Es una decisión correcta del árbitro?

No! En el momento en que el jugador no. 5 fue expulsado, el segundo árbitro y el anotador deberían haber preguntado al entrenador qué jugador en el banquillo iba a sustituir al no. 5. La expulsión se debía anotar en el acta. Solamente en el caso de que el equipo Danés no pudiera hacer una sustitución reglamentaria, el equipo sería declarado INCOMPLETO, según la Regla 8.3.

Solicitud: Toda la información relativa a los viajes, hospedaje, pabellones, etc. debe ser enviada a los árbitros con tiempo suficiente. Si no es así, informar a la CEV.

Decisión: Después del tercer toque de un equipo, si el balón va fuera en su lado, la señal será siempre "balón tocado", sin importar si cae al suelo en la grada, toca a un espectador, la pared, etc. Si cae en el otro lado del campo, entonces se señala "balón fuera".

El Dr. Rek informa de que se envían muy pocas preguntas o sugerencias a la Comisión para su estudio durante los seminarios. Invita a cualquiera a que contacte con la Comisión de Arbitraje con este tipo de comentarios.

El año próximo Austria podría organizar el seminario. Entre otros temas en preparación, se está estudiando plantear algún trabajo de psicología y la presentación de unos vídeos.

12:20 Clausura

El Dr. Rek y el Sr. Meyer agradecen la presencia de todos los participantes y agradecen especialmente a los organizadores, al Sr. MOKRY y al Sr. HEJDENBERG por sus presentaciones, así como a los Miembros de la Comisión.